

# **Bruce**<sup>®</sup>

hardwood floors

Guía para el cuidado de  
pisos y la garantía del  
producto



## PAUTAS PARA EL CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LOS PISOS DE MADERA DURA BRUCE®

El cuidado y el mantenimiento adecuados ayudarán a que su piso siempre luzca de la mejor manera. Simplemente siga nuestros pasos de mantenimiento y prevención detallados a continuación.

### Productos recomendados para el cuidado de pisos Bruce

**Limpiador para pisos de madera dura o laminados Bruce o Armstrong®:** Para usar en todos los productos de pisos de madera dura con acabado comercializados por Armstrong. Un limpiador singular que separa la suciedad de la superficie del acabado de uretano sin dejar una película. Simplemente aplique el limpiador sobre un paño limpio para limpiar áreas pequeñas o rocíelo directamente sobre el piso y utilice un trapeador con cabezal giratorio con cubierta de paño Armstrong o Bruce para limpiar toda el área.

**Sistema de limpieza para pisos de madera dura y laminados Bruce o Armstrong:** Un juego para limpieza rápida todo en uno y fácil de usar para todos los pisos laminados y de madera dura con acabado de uretano. El juego incluye una botella con atomizador de limpiador para pisos de madera dura o laminados, un trapeador grande con cabezal giratorio que se pliega para alcanzar fácilmente las áreas debajo de muebles y artefactos, y una cubierta de paño de felpa para el trapeador que es reusable y se puede lavar en lavadoras.

**Sistema de limpieza con de microfibra para pisos de madera dura y laminados Bruce:** un juego para limpieza rápida todo en uno y fácil de usar para todos los pisos de madera dura y laminados con acabado de uretano. El juego incluye una botella con atomizador de limpiador para pisos de madera dura o laminados, un trapeador grande con cabezal giratorio y mango telescópico que se pliega para alcanzar fácilmente las áreas debajo de muebles y artefactos y dos cubiertas de microfibra para el trapeador.

**Cubiertas de repuesto para trapeadores Bruce o Armstrong:** Cada paquete incluye dos cubiertas de paño de felpa suave y absorbente con elástico ajustable para un reemplazo fácil y rápido en el cabezal giratorio del trapeador. Las cubiertas son reversibles y se pueden lavar en lavadoras.

**Cubierta de repuesto para trapeador con sistema de limpieza de microfibra Bruce:** Cada paquete contiene una cubierta de microfibra suave y absorbente.

**Fresh Finish™ de Bruce o Restore de Armstrong:** Un fácil retoque que puede hacer usted mismo en todos los pisos preacabados con uretano. Una alternativa ideal al lijado y la aplicación de otra capa, restaura el nivel de brillo original de su piso incluso después de años de circulación y desgaste. Disponible en dos niveles de brillo - brillo normal para pisos de mucho brillo a semibrillantes, y para pisos de poco brillo a extremadamente de poco brillo.

**Juego para retoque:** Se utiliza para emparejar ralladuras y mellas sobre pisos de madera dura de Bruce. El juego incluye marcadores para retoque y barras para relleno que combinan con los tintes del acabado de fábrica así como las instrucciones completas y los materiales para reparar fácilmente muchos problemas.

**Relleno de acrílico:** Diseñado para rellenar grietas, pequeñas aberturas y bordes rotos. Simplemente aplique el material sobre el área que va a reparar y luego quite el exceso de material con un trapo húmedo.

**Almohadillas protectoras para pisos Bruce o Armstrong:** Para usar en las patas de los muebles y artefactos para proteger el piso de ralladuras, abrasiones y abolladuras.

### SÓLO para los productos de acabado Dura-Satin (cera) de Bruce.

No utilice los siguientes productos sobre pisos con acabado de uretano.

**Dark 'n' Rich® de Bruce:** Cera en pasta líquida con limpiador, formulada para uso en pisos de madera de tonalidad oscura con acabado de cera.

**Lite 'n' Natural® de Bruce:** Cera en pasta líquida con limpiador, formulada para uso en pisos de madera de tonalidad clara con acabado de cera.

**One Step de Bruce:** Acabado acrílico que no necesita pulirse para pisos de madera dura con acabado de cera.

### Pautas para el cuidado y mantenimiento:

#### Para todos los pisos de madera dura de Bruce

1. **NUNCA LIMPIE NI MOJE EL TRAPEADOR CON AGUA.** El agua puede dañar el piso de manera permanentemente.
2. Se recomienda utilizar tapetes para interiores frente a los fregaderos de cocina, en todos los puntos centrales y en las áreas de mucha circulación. No utilice tapetes con refuerzos de caucho o de vinilo sólidos. Los tapetes deben ser de un material permeable para evitar que la humedad quede atrapada.
3. Utilice tapetes para interiores y exteriores en todas las entradas para acumular la suciedad y la humedad, y así evitar que se dejen huellas sobre el piso.
4. Proteja el piso de la luz solar directa. Utilice cortinas y películas resistentes a los rayos UV sobre puertas y ventanas de vidrio grandes. Ocasionalmente, mueva los tapetes para interiores ya que bloquean la luz solar y pueden hacer que el piso luzca descolorido debajo del tapete.
5. Mantenga cortas las uñas de los animales para minimizar las ralladuras en el acabado.
6. No dañe el piso con zapatos que produzcan golpes con el tacón o que tengan objetos filosos sobresaliendo de la suela tales como piedritas, clavos expuestos o grava.
7. Evite caminar sobre los pisos de madera con zapatos de tacón fino. Se deben mantener adecuadamente los tacones altos finos para evitar daños producidos por el soporte de acero de los mismos.
8. No haga rodar ni deslice objetos pesados directamente sobre el piso. Cuando mueva artefactos o muebles pesados, considere colocar una cubierta protectora

sólida sobre el piso y luego, "desplace" el objeto suavemente a lo largo de la superficie. Las alfombras o los cartones no son adecuados para evitar rayar la superficie por compresión.

9. Utilice almohadillas protectoras o soportes de ruedas de Bruce o Armstrong en las patas de los muebles para evitar dañar el piso. Cerciórese de que estén limpias y en buen estado.
10. Ciertos tipos de ruedas de muebles pueden dañar el piso de madera dura. Las ruedas tipo barril o los deslizadores anchos y planos son los mejores para proteger su piso de madera dura. Si sus muebles no tienen el tipo adecuado de ruedas, le recomendamos que las cambie. Reemplace los rodillos duros y estrechos de los muebles por rodillos anchos de caucho.
11. Mantenga la humedad relativa de su hogar entre 35% y 55%.

### Cuidado inicial:

#### Para pisos con acabado Dura-Luster®, Dura-Luster Plus y Permion® de Bruce

Después de la instalación, limpie el piso barriéndolo, pasando el trapeador seco o aspirándolo, y use el limpiador para pisos de madera dura y laminados de Bruce o Armstrong (anteriormente Limpiador Dura-Luster No-Wax Floor Cleaner de Bruce). Si el piso fue colocado con pegamento, quite cualquier adhesivo residual con el limpiador de adhesivo de Bruce.

### Cuidado y mantenimiento de rutina continuos:

#### Para pisos con acabado Dura-Luster, Dura-Luster Plus y Permion de Bruce

1. **NUNCA LIMPIE NI MOJE EL TRAPEADOR CON AGUA.** El agua puede dañar el piso de manera permanentemente.
2. Nunca utilice ninguno de los siguientes productos (o productos de naturaleza similar) en su piso: limpiadores a base de amoníaco, acabados acrílicos, productos a base de cera, detergentes, blanqueadores, pulidores, jabones aceitosos, jabones de limpieza abrasivos ni materiales ácidos tales como el vinagre. Muchos de estos productos pueden marcar o grabar el acabado de su piso o pueden impedir el uso adecuado de los materiales de mantenimiento recomendados.
3. aspire, barra o pase el trapeador seco sobre el piso una vez a la semana o más de ser necesario. El cabezal de la aspiradora debe tener un cepillo o filtro y, preferentemente, una varilla accesoria. No utilice aspiradoras con cepillos bateadores ni con cabezales duros. También se recomienda enfáticamente utilizar el trapeador con cabezal giratorio con cubierta suave de Bruce para eliminar las partículas más finas de arenilla y suciedad que pueden actuar como lija sobre los pisos de madera dura.
4. Los derrames y las huellas de suciedad se deben limpiar inmediatamente. Para la limpieza de manchas, aplique el limpiador para pisos de madera dura o laminados de Bruce sobre un paño limpio y frótelo sobre la mancha. Nunca aplique tratamientos de cera sobre un piso con una capa de uretano.
5. Limpie el piso regularmente con el limpiador para pisos de madera dura o laminados de Bruce utilizando el trapeador con cabezal giratorio con cubierta de paño recomendado. Rocíe el limpiador para pisos directamente sobre el piso o sobre la cubierta del trapeador. NO permita que quede exceso de limpiador sobre la superficie del piso. El exceso de líquido puede dañar la fibra de la madera.

### Consejos para arreglos rápidos:

#### Para pisos con acabado Dura-Luster, Dura-Luster Plus y Permion de Bruce

#### Manchas causadas por alimentos/agua/animales

- Aplique el limpiador para pisos de madera dura y laminado Bruce (anteriormente Limpiador Dura-Luster No-Wax Floor Cleaner de Bruce).
- Frote el área para eliminar la mancha.
- Es posible que las manchas más difíciles requieran una limpieza adicional con alcoholes minerales sin olor, seguida de una limpieza con el limpiador para pisos de madera dura o laminados de Bruce.

#### Grasa/lápiz labial/crayón/manchas de tinta/marcas de tacones de goma

- Aplique el limpiador para pisos de madera dura o laminados de Bruce sobre un paño limpio y suave.
- Frote el área para eliminar la mancha.
- Si la mancha persiste, frótela con un paño humedecido con alcoholes minerales sin olor y luego continúe limpiando el área con el limpiador para pisos de madera dura o laminados de Bruce.

#### Goma de mascar/cera de velas

- Coloque una bolsa de plástico sellada llena de hielo sobre la sustancia acumulada.
- Espere hasta que la sustancia acumulada se vuelva lo suficientemente quebradiza como para desintegrarla.
- Después de quitar la sustancia acumulada, limpie toda el área con el limpiador para pisos de madera dura o laminados Bruce.

#### Abrasiones/ralladuras leves

- Para reparaciones menores, utilice un juego para retoque de Bruce o el relleno acrílico de Bruce que combine con el color del tinte de piso aplicado en fábrica.
- Aplique Fresh Finish™ de Bruce o el Acabado Bruce Low Gloss Fresh Finish para reacondicionar áreas más extensas.

#### Astillas, bordes rotos y grietas

- Empareje el área con el lápiz para retoque o la barra para relleno adecuados del juego para retoque de Bruce o con el relleno acrílico de Bruce adecuado.

### **Ralladuras/cortes profundos**

- El parqué, los listones o las tablas individuales que estén muy cortados o dañados se pueden reparar con el relleno acrílico de Bruce o con el juego para retoque de Bruce. Los daños considerables exigirán el reemplazo de la pieza.
- Si es necesario, se puede restaurar todo el piso aplicando una o más capas de Fresh Finish de Bruce o Low Gloss Fresh Finish de Bruce.

### **Cuidado inicial:**

#### **Para los pisos acabados con Bruce Dura-Satin (cera)**

Después de la instalación, los pisos más oscuros deben encerarse con Bruce Dark 'n' Rich® y los pisos de tonos claros con Bruce Lite 'n' Natural®.

### **Cuidado y mantenimiento de rutina continuos:**

#### **Para los pisos acabados con Bruce Dura-Satin (cera)**

1. **NUNCA LIMPIE NI MOJE EL TRAPEADOR CON AGUA.** El agua puede dañar el piso de manera permanentemente.
2. Barra o aspire el piso para retirar la suciedad suelta antes de que pueda rayar o incrustarse en la superficie del piso.
3. Encere el piso una o dos veces al año, o con la misma frecuencia con la que lavarías la alfombra.
4. NO use el limpiador para madera dura o laminados de Bruce (anteriormente Limpiador Dura-Luster No-Wax Floor Cleaner de Bruce) en pisos con acabado de cera.
5. NO use ningún tipo de cera o limpiador que deba mezclarse con agua, tal como jabones aceitosos, ya que esto puede arruinar su piso y ocasionar la pérdida de la garantía.

### **Cuidado periódico:**

#### **Para los pisos acabados con Dura-Satin® (cera) de Bruce®:**

Pulir su piso de madera dura entre uno y otro encerado restituirá el brillo original. Las máquinas pulidoras grandes y pesadas imparten un brillo mucho mayor al acabado de cera que las máquinas pequeñas y livianas. Utilice un accesorio con cepillo de cerdas de fibra únicamente. Puede que sea adecuado encerar el piso ligeramente más a menudo en climas más secos, durante el invierno y en áreas de circulación intensa.

### **Consejos para arreglos rápidos:**

#### **Para los pisos acabados con Bruce Dura-Satin® (cera)**

#### **Manchas causadas por alimentos/agua/animales**

- Frote ligeramente con una almohadilla (3M blanca o similar) humedecida con Dark 'n' Rich® o Lite 'n' Natural®.
- Si esto no retira la mancha, repita el proceso con alcoholes minerales sin olor.
- Seque y frote un poco de cera. Luego pula con un paño limpio, o el extremo seco de una almohadilla para frotar (3M blanca o similar).
- Si aún queda alguna mancha causada por un animal, aplique blanqueador doméstico en la mancha (o ácido oxálico de la farmacia); deje aproximadamente una hora, enjuague con un paño húmedo, seque y pase un papel de lija fino. Retoque la mancha con un marcador de retoque Bruce, el cual se combinará con el color de fábrica del tinte del piso. Deje que el tinte seque, luego encere y pula con un paño limpio y almohadilla seca para frotar (3M blanca o similar). (Proteja sus manos del ácido oxálico con guantes de goma).

#### **Grasa/lápiz labial/crayón/marcas de tacones de goma**

- Frote ligeramente la mancha con una almohadilla (3M blanca o similar) empapada con Dark 'n' Rich o Lite 'n' Natural.
- Si la mancha persiste, repita el proceso utilizando alcoholes minerales sin olor. Luego aplique una capa ligera de Dark 'n' Rich o Lite 'n' Natural.
- Deje secar, luego pula con un paño limpio, o el extremo seco de una almohadilla para frotar (3M blanca o similar).

#### **Manchas de tinta**

- Pruebe con blanqueador doméstico o el tratamiento de ácido oxálico. O lije suavemente, seque y retoque con un marcador para retoque de Bruce el cual se combinará con el color de fábrica del tinte del piso.
- Deje que el tinte seque, luego encere con Dark 'n' Rich o Lite 'n' Natural y pula con un paño limpio o con una almohadilla seca para frotar (3M blanca o similar).

#### **Quemaduras de cigarrillo**

- Si la quemadura no es demasiado profunda, frótela con papel de lija mediano y fino.
- Vuelva a tinter con un marcador de retoque Bruce.
- Deje secar la mancha, luego aplique cera con Dark 'n' Rich o Lite 'n' Natural y pula con un paño limpio.
- Si la quemadura es profunda, raspe ligeramente el área quemada con una navaja para retirar las fibras quemadas. Frote el área con papel de lija mediano y fino, y tinte con un marcador de retoque de Bruce el cual se combinará con el color de fábrica del tinte del piso. Deje secar, luego encere y pula con un paño limpio o una almohadilla seca para frotar (3M blanca o similar).

#### **Goma de mascar/cera de velas**

- Coloque una bolsa de plástico llena de hielo sobre la sustancia acumulada.
- Espere hasta que la sustancia acumulada se vuelva lo suficientemente quebradiza como para desintegrarla. Los alcoholes minerales sin olor pueden ser útiles para retirar áreas difíciles.
- Después de que el depósito haya sido eliminado de la superficie del piso, vuelva a aplicar cera y pula toda el área.

### **Acumulación de cera**

- Ocasionalmente, los pisos de madera se vuelven antiestéticos o pierden el brillo debido a las capas sucesivas de cera vieja. Para restituirles su belleza natural, elimine la cera vieja con alcoholes minerales sin olor.
- Deje secar y vuelva a encerar con Dark 'n' Rich o Lite 'n' Natural.
- Deje secar y pula hasta obtener el brillo deseado.

### **Abrasiones/ralladuras leves**

- Las ralladuras en los pisos Dura-Satin pueden restaurarse utilizando un kit de retoque Bruce que se integre con el color del tinte del piso, aplicado en fábrica.

## **GARANTÍA**

### **¿Quién está cubierto?**

Todas las garantías de esta guía de garantías limitadas se otorgan sólo al comprador minorista original de nuestro producto. Nuestras garantías no son transferibles.

### **¿Qué es lo que está amparado y por cuánto tiempo?**

Las garantías limitadas descritas en esta guía están sujetas a las aplicaciones, limitaciones, exenciones y exclusiones del producto descritas a continuación, y son válidas para los pisos comprados después del 1 de julio de 2010. Todas las garantías rigen a partir de la fecha de la compra al detal y durante el período descrito en esta guía.

### **¿Cuál es su responsabilidad bajo nuestras garantías?**

Para estar cubierto por nuestras garantías (excepto en el caso de la Garantía contra defectos previos a la instalación), debe conservar su comprobante de venta y asegurarse de que el piso sea instalado correctamente de acuerdo con las instrucciones de instalación incluidas con el piso. Para estar cubierto por nuestra Garantía de protección contra la humedad del producto, conserve el comprobante de los resultados de las pruebas de humedad realizadas antes de la instalación y el comprobante de venta que confirman el uso de nuestros adhesivos recomendados y del sistema profesional retardador de humedad S-135 VapArrest de Armstrong. Para estar cubierto por nuestra garantía cuando instale sobre un contrapiso radiante, conserve la superficie del piso a una temperatura de 85 °F (29 °C) o inferior y a una humedad relativa de entre 35% y 55%. También debe cuidar adecuadamente su piso nuevo utilizando nuestras instrucciones de mantenimiento fáciles de seguir especificadas en este folleto. Le recomendamos que utilice solamente nuestros productos para el cuidado de pisos especialmente formulados para preservar su piso. El uso de productos para el cuidado de pisos o de otros productos (por ej. adhesivos) que no sean aquellos que formulamos y recomendamos especialmente para utilizar en nuestros productos de pisos puede dañar su piso y anular esta garantía.

### **¿Qué haremos si se produce alguno de los casos cubiertos?**

Si alguno de los casos cubiertos enumerados en esta guía se produce dentro de los períodos de garantía especificados para los respectivos productos de pisos, aplicaremos otra capa, renovaremos el acabado, rellenaremos o proporcionaremos pisos similares (de nuestro fabricante y de color, diseño y calidad similar), ya sea para reparar el área defectuosa o para reemplazar el piso, a nuestra elección. En el improbable caso de que no podamos solucionar el problema después de una cantidad razonable de intentos, le reembolsaremos el dinero por concepto del precio de compra de la sección de piso defectuosa. Si su piso fue instalado de manera profesional, también le pagaremos los costos razonables de mano de obra por las reparaciones o el reemplazo directos dentro de los primeros cinco años del período de garantía o de la duración del período de garantía, lo que sea menor basado en el siguiente cronograma.

Primeros dos años del período de garantía: reembolso de mano de obra al 100% sobre costos razonables y habituales. Tres a cinco años del período de garantía: reembolso de mano de obra al 50% sobre costos razonables y habituales.

Estas garantías no incluyen la remoción ni el reemplazo de gabinetes, instalaciones fijas, aumentos de precio al detal, instalación ni mano de obra proporcionada por terceros ni costos suplementarios, incluyendo a título informativo mas no limitativo, la reubicación durante el proceso de reparación tal como en un hotel, comidas o mudanza y almacenaje de muebles.

Para nuestros productos con Garantía de protección contra la humedad del contrapiso, repararemos o reemplazaremos el piso sólo una vez (de acuerdo con lo especificado anteriormente), siendo este su recurso exclusivo según esta garantía. Si la reparación o el reemplazo fallan de la misma manera por segunda vez, las condiciones del lugar serán consideradas inaceptables para la instalación de nuestros pisos de madera dura.

Según esta garantía, estos son los recursos exclusivos si se produce un defecto u otra condición cubiertos por la garantía. Nos reservamos el derecho de verificar cualquier reclamo o defecto a través de inspecciones y de la extracción de muestras para realizar un análisis técnico.

### **¿Qué no está cubierto por estas garantías?**

- Las garantías limitadas no cubren las condiciones causadas por el uso o mantenimiento inadecuados, tales como: (refiérase a las Pautas para el cuidado y mantenimiento)
  1. La reducción del brillo, marcas, raspones, ralladuras, perforaciones, abolladuras o cortes, incluyendo, sin limitación, aquellos ocasionados por las mascotas.

2. Los daños causados por negligencia, accidentes, uso inadecuado o abuso (por ej., arrastrar objetos por el piso sin la protección adecuada).
  3. El desgaste ocasionado por piedritas, arena u otros abrasivos, circulación debido a la construcción o por no mantener el piso según lo establecido (refiérase a las Pautas para el cuidado y mantenimiento).
  4. El daño causado por ruedas o los cepillos bateadores de las aspiradoras.
  5. El incumplimiento de apoyar los muebles sobre protectores para el piso que tengan al menos una pulgada (2.5 cm) de diámetro, elaborados en fieltro que no manche o en plástico duro no pigmentado, que descansen en el piso de forma plana y sean reemplazados regularmente.
- Las divisiones, rajaduras, elevación de las fibras, fisuras, fracturas de bordes, astillas o picaduras que ocurran durante o después de la instalación del piso y como resultado del abuso, uso inadecuado, mantenimiento o cuidado inadecuados, exposición a humedad excesiva o condiciones ambientales inadecuadas (por ej. humedad baja o alta) no están cubiertos por estas garantías. El uso de un humidificador/deshumidificador podría ser necesario para mantener el nivel de humedad adecuado entre 35%-55%.
  - Pisos de madera instalados en baños completos con ducha o bañera.
  - Daños causados por incendios, inundaciones u otros desastres naturales y actos fortuitos.
  - Los cambios en el color debidos al envejecimiento, humedad excesiva, exposición a la luz solar o a los rayos ultravioleta (lo cual puede ocasionar oxidación del acabado/tinte) no se considera un defecto. Ciertas especies incluyendo a título informativo mas no limitativo, el cerezo americano, el nogal, el cerezo brasileño, y el merbau son especialmente susceptibles al cambio de color. Mueva ocasionalmente los tapetes para interiores ya que bloquean la luz solar y pueden hacer que el piso luzca descolorido debajo del tapete.
  - Variaciones en el color, el tono o la textura entre las muestras, la fotografía impresa a color o los pisos de reemplazo y el material real.
  - Variaciones en el color entre los pisos y/o las muestras y otros pisos o productos de madera que desea combinar (por ejemplo, gabinetes, barandas de escaleras, molduras, etc.).
  - Deficiencias relacionadas con los ensambles de las vigas de apoyo para pisos/contrapisos, los materiales de preparación del contrapiso y los sujetadores que incluyan a título informativo mas no limitativo, las superficies dispares del contrapiso, deformaciones del piso o espacios vacíos en el contrapiso.
  - Los ruidos que incluyan a título informativo mas no limitativo, los crujidos, chasquidos, etc.
  - La deformidad de un producto que no pueda medirse o que sea visible sólo bajo cierta luz o desde un cierto ángulo no se considera un defecto y por lo tanto no está cubierta por esta garantía. Los defectos visibles deben ser evaluados por su visibilidad desde una posición vertical bajo iluminación normal.
  - Las características de la madera natural tales como las variaciones en la veta, el color, las vetas minerales, los nudos, las diferencias normales de color entre las muestras y el color de los pisos instalados, y las variaciones de color de una tabla a otra.
  - La expansión y la contracción naturales que producen la separación entre las tablas, o los daños causados por niveles de humedad bajos o excesivos.
  - Productos designados como "económicos", "antiguos", "taberna", "oferta", "categoría", "cabaña", "de segunda", "categoría económica", "rústicos", "liquidación", "bienes desincorporados" o "no estándar". Estos productos se venden "TAL COMO ESTÁN".
  - Pisos instalados en otros lugares que no sean residencias ocupadas por el propietario o inquilino.
  - Instalaciones en áreas comerciales de productos residenciales.
  - Daños relacionados con la construcción o la instalación.
  - Pisos dañados por la humedad del contrapiso o daños ocasionados por el agua, incluyendo, sin limitación, daños como consecuencia de rotura de las tuberías o filtraciones, inundaciones, derrames provocados por trapeadores mojados o condiciones climáticas.
  - Defectos de instalación, incluyendo instalaciones realizadas: (i) en violación a los códigos estatales o locales de construcción de vivienda, o (ii) contrarias a las instrucciones escritas que se suministran con el producto.

NOTA: USTED Y EL INSTALADOR SON RESPONSABLES DE INSPECCIONAR EL PISO ANTES DE LA INSTALACIÓN. NO ACEPTAMOS RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INCONVENIENTES, RECLAMOS NI GASTOS, INCLUYENDO LOS COSTOS DE MANO DE OBRA, EN LOS CASOS EN QUE SE INSTALARON PISOS CON DEFECTOS VISIBLES.

## ¿Qué está excluido de estas garantías?

Ninguno de nuestros instaladores, tiendas minoristas, distribuidores o empleados tiene la autoridad de modificar las obligaciones, limitaciones, exenciones o exclusiones establecidas en cualquiera de nuestras garantías.

EXCLUIMOS Y NO SEREMOS RESPONSABLES NI PAGAREMOS DAÑOS ACCIDENTALES, RESULTANTES O ESPECIALES BAJO NUESTRAS GARANTÍAS. Esto significa cualquier pérdida, gasto o daño que no sea en el piso mismo y que pueda ser el resultado de un defecto del piso. Nuestras garantías limitadas son las únicas garantías expresas para el producto comprado.

HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY Y PARA TODOS LOS PRODUCTOS QUE NO SEAN DE CONSUMO, TODAS LAS GARANTÍAS QUE NO SEAN NUESTRAS GARANTÍAS LIMITADAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO, QUEDAN EXCLUIDAS. SI SURGE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA SEGÚN LA LEY ESTATAL, TODAS O CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO) ESTÁN LIMITADAS EN LA DURACIÓN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA, HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY.

ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES DE DAÑOS ACCIDENTALES O RESULTANTES NI LAS LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES ANTERIORES PUEDE QUE NO APLIQUEN EN SU CASO.

ESTAS GARANTÍAS LE OTORGAN DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED GOCE ADEMÁS DE OTROS DERECHOS QUE VARIAN SEGÚN LA JURISDICCIÓN.

## ¿Qué debe hacer si tiene un problema?

Queremos que esté satisfecho con la compra de su piso. De lo contrario, llame primero a la tienda minorista. Ellos pueden responder a sus preguntas y, si es necesario, comenzar a tramitar un reclamo. Si tiene más preguntas, contáctenos en:

Armstrong Floor Products Claim Center  
P. O. Box 3001  
Lancaster, Pennsylvania 17604-3001  
1 800 233 3823

POR FAVOR CONSERVE SU RECIBO DE VENTA. SE DEBE SUMINISTRAR INFORMACIÓN SOBRE EL DEFECTO RECLAMADO Y SOBRE LA FECHA Y EL COMPROBANTE DE COMPRA.

NOTA IMPORTANTE: Aunque la mayoría de los reclamos se resuelven con la ayuda de su distribuidor en el lapso de 30 días a partir de la fecha en que se comunicó con él, algunos reclamos podrán requerir atención adicional. En el caso improbable de que su reclamo no se resuelva en el lapso de 30 días, comuníquese con el Centro de reclamos de los productos para pisos Armstrong que se indicó anteriormente no más tarde de 60 días después de haber descubierto el problema en el piso. Es su responsabilidad presentar un reclamo oportuno para proteger sus derechos bajo estas garantías.

Garantía de por vida de la integridad estructural (1)  
 Garantía del acabado residencial (en años) (2)  
 Garantía del acabado comercial (en años) (3)  
 Garantía de lijado triple (4)  
 Garantía de lijado único (4)  
 Garantía de la adherencia del adhesivo (5)  
 Garantía de protección contra la humedad (6)  
 Adecuada para los contrapisos de calefacción radiante (8)

Garantía de por vida de la integridad estructural (1)  
 Garantía del acabado residencial (en años) (2)  
 Garantía del acabado comercial (en años) (3)  
 Garantía de lijado triple (4)  
 Garantía de lijado único (4)  
 Garantía de la adherencia del adhesivo (5)  
 Garantía de protección contra la humedad (6)  
 Adecuada para los contrapisos de calefacción radiante (8)

**50 AÑOS**

**SÓLIDO**

Tabla American Treasures™	x	50		x				x
Listón American Treasures	x	50		x				x
Tabla Bristol™	x	50		x				x
Listón Bristol	x	50		x				x
Listón Bristol LG	x	50		x				x
Tabla Dundee™	x	50		x				x
Listón Dundee	x	50		x				x
Ecostrip™	x	50	3		x			x
Tabla Prestige Kennedale®	x	50		x				x
Listón Kennedale	x	50		x				x
Tabla Liberty Plains™	x	50		x				x
Tabla Sterling Prestige®	x	50		x				x
Listón Sterling®	x	50		x				x
Tabla Westchester™	x	50		x				x
Listón Westchester	x	50		x				x
Westmoreland™	x	50		x				x

**25 AÑOS**

**PROCESADO**

American Originals™	x	25	3		x	x	x	x
American Originals Lock&Fold®	x	25	3		x	x	x	x
American Vintage™	x	25			x	x	x	x
Tabla Baltic™	x	25	3		x	x	x	x
Tabla Bernon™	x	25			x	x	x	x
Tabla Caruth®	x	25			x	x	x	x
Tabla Cavendar™	x	25	3		x	x	x	x
Tabla Chadwick™	x	25			x	x	x	x
Tabla Clifton™	x	25	3		x	x	x	x
Colección Frontier	x	25			x	x	x	x
Tabla Greenwich™	x	25			x	x	x	x
Tabla Harborlight®	x	25			x	x	x	x
Tabla Hillden™	x	25			x	x	x	x
Legacy Manor™	x	25			x	x	x	x
Turlington™ de exóticos americanos	x	25			x	x	x	x
Turlington Lock&Fold	x	25			x	x	x	x
Tabla Turlington	x	25			x	x	x	x
Tabla Northshore®	x	25			x	x	x	x
Listón Northshore	x	25			x	x	x	x
Tabla Rockwell™	x	25	3		x	x	x	x
Listón procesado LG								
Townsville™	x	25			x	x	x	x
Wentworth Estate™	x	25			x	x	x	x
Westchester™	x	25			x	x	x	x

**SÓLIDO**

Listón Bayport®	x	25			x			x
Listón Dover®	x	25			x			x
Dover View™	x	25			x			x
Tabla Eddington™	x	25			x			x
Listón Eddington	x	25			x			x
Tabla Ellington™	x	25			x			x
Tabla Fulton™	x	25			x			x
Listón Fulton	x	25			x			x
Listón Fulton LG	x	25			x			x
Tabla Gentry™	x	25			x			x
Tabla Manchester®	x	25			x			x
Listón Manchester	x	25			x			x
Listón Natural Choice™	x	25			x			x
Listón Natural Choice LG	x	25			x			x
Natural Reflections®	x	25			x			x
Patrimonio Rústico	x	25			x			x
Listón Trumbull™	x	25			x			x
Tabla Waltham™	x	25			x			x
Listón Waltham	x	25			x			x

**15 AÑOS**

**PROCESADO**

Tabla America's Best Choice™	x	15				x	x	x	x
Tabla Amer. Home Series®	x	15				x	x	x	x
Tabla Glen Cove™	x	15				x	x	x	x
Tabla Nelson™	x	15				x	x	x	x
Tabla Springdale®	x	15				x	x	x	x
Listón Summerside®	x	15				x	x	x	x

**SÓLIDO**

Listón America's Best Choice	x	15			x				x
Parqué Amer. Home Series®	x	15							x
Listón Amer. Home Series	x	15			x				x
Listón Laurel™	x	15			x				x

**10 AÑOS**

**PROCESADO**

Tabla Adventure™	x	10					x	x	x	x
Tabla Summit Hill®	x	10					x	x	x	x

**5 AÑOS**

**SÓLIDO**

Listón Addison™	x	5				x				x
Listón Plano™	x	5				x				x

Bloque de madera Heritage Wood	x	0								x
--------------------------------	---	---	--	--	--	--	--	--	--	---

**Notas a pie de página**

- Garantizamos que los productos cubiertos, en su condición original de fabricación, no tendrán defectos en la calidad, laminado ni ensamble mientras que usted (el comprador original) sea el propietario del piso.
- Le garantizamos a usted (el comprador original) que, durante el período indicado, el acabado aplicado sobre el producto cubierto no se desgastará ni se desprenderá del piso de madera en condiciones normales de uso doméstico siempre y cuando lo mantenga de acuerdo con nuestras pautas de mantenimiento recomendadas. La modificación del acabado por medios mecánicos, químicos o de otro tipo, tal como lijado o esmerilar, anula esta garantía. Algunos productos pueden venderse con garantías promocionales de diferente duración de las garantías indicadas anteriormente. La duración de las garantías promocionales tiene precedencia sobre las garantías de esta "Guía para el cuidado de pisos y de la garantía de productos". La garantía de por vida para el acabado significa cincuenta años en estos casos.
- Le garantizamos a usted (el comprador original) que, durante el período indicado, el acabado aplicado sobre el producto cubierto no se desgastará ni se desprenderá del piso de madera en condiciones normales de uso comercial siempre y cuando lo mantenga de acuerdo con nuestras pautas de mantenimiento recomendadas. La modificación del acabado por medios mecánicos, químicos o de otro tipo, tal como lijado o esmerilar, anula esta garantía.
- Le garantizamos a usted (el comprador original) que los productos cubiertos pueden lijarse y se les puede renovar el acabado de manera profesional por lo menos 3 veces o 1 vez, tal como se especifica en el producto, si se siguen los procedimientos de lijado y de renovación del acabado según lo especificado por la National Wood Flooring Association (www.nwfa.org). Al lijado anula (2) y (3).
- Le garantizamos a usted (el comprador original) que cada uno de nuestros adhesivos recomendados mantendrá su capacidad de adherencia si se instalan correctamente con nuestros productos para pisos cubiertos y los conserva de acuerdo con nuestras pautas de mantenimiento recomendadas. Para instalaciones residenciales, la garantía de adherencia del adhesivo permanecerá en vigencia mientras usted sea el propietario del piso. Para instalaciones comerciales, la garantía de adherencia del adhesivo permanecerá vigente durante 7 años a partir de la fecha de la instalación.

(6) **Garantía residencial para S-135 VapArrest de Armstrong**

Garantizamos que, cuando se utiliza el sistema profesional retardador de humedad VapArrest S-135 de Armstrong conjuntamente con nuestros adhesivos de uretano recomendados en cada uno de los productos de madera dura cubiertos, el mismo no se desprenderá del contrapiso durante el tiempo que usted (el comprador original) sea el propietario del piso. No es necesario efectuar una prueba de humedad antes de la instalación, siempre que el contrapiso se vea seco antes de la instalación y se sigan todas las otras instrucciones de instalación. Esta es una garantía de reparación y reemplazo sólo para una vez.

**Garantía comercial para VapArrest S-135 de Armstrong**

Garantizamos que, cuando se utiliza el sistema profesional retardador de humedad VapArrest S-135 de Armstrong conjuntamente con nuestros adhesivos de uretano recomendados en cada uno de los productos de madera dura cubiertos, el mismo no se desprenderá del contrapiso durante un período de 7 años a partir de la fecha de la instalación. Para estar cubierto por esta garantía, los niveles de humedad del contrapiso deberán ser inferiores a 12 lbs./24 horas/1000 pies cuadrados (5,5 kg/24 horas/92,9 m<sup>2</sup>) de acuerdo con una prueba de cloruro cálcico al momento de la instalación. Para asegurarse de que su garantía permanezca vigente, conserve el comprobante de los resultados de las pruebas de humedad realizadas antes de la instalación. Esta es sólo una garantía de reparación y de reemplazo por una única vez.

(7) Garantizamos que los productos cubiertos están fabricados de acuerdo con normas aceptadas por la industria, las cuales permiten que las deficiencias en la calidad no excedan de 5% en la totalidad del piso. Usted o su instalador deben inspeccionar cuidadosamente los productos antes de la instalación para verificar que no tengan defectos de corte, de dimensión o visuales. El instalador deberá efectuar una selectividad razonable y apartar o cortar las piezas que tengan deficiencias. Debido a que la madera es un producto natural, presentará variaciones en el color, el tono y las vetas, las cuales no están cubiertas por esta garantía. La garantía de preinstalación quedará sin efecto luego de la instalación.

(8) Los pisos instalados sobre contrapisos de calefacción radiante, pero que no hayan sido indicados como adecuados para calor radiante, anularán la cobertura de la garantía.

Servicio técnico y de atención al cliente Armstrong:  
1 800 233 3823  
[www.bruce.com](http://www.bruce.com)

ENVÍE LA CORRESPONDENCIA A:  
Customer Relations and Technical Services  
Armstrong World Industries, Inc.  
PO Box 3001, Lancaster, PA 17604-3001